



JAPANESE: SECOND LANGUAGE

ATAR course examination 2023

Recording transcript

This is the 2023 ATAR course examination in Japanese: Second Language, Section One: Response (Listening).

Turn to page 3 of your Question/Answer booklet and follow the transcript while listening.

This section contains **15** questions. Answer **all** questions in **English** in the spaces provided.

You will hear **five** texts in Japanese. Each text will be played twice, with a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Suggested working time: 30 minutes.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

A : 来週、学校が休みだよな？

B : うん。

A : 天気がよかったら、みかさんといっしょに近くの海へ行かない？

B : うん、いいよ。でも、月曜日はアルバイトがあるんだ。

A : そう。じゃあ、火曜日は？

B : いいよ。どうやって行く？ぼくの車は、今、こわれているんだ。

A : だいじょうぶ。みかさんが車を持っているから。うんてんしてくれるかどうか聞いてみるよ。

Turn over page and begin Section One

Text 1: Mike is talking to Emi, a student in Perth**First reading**

Listen to this conversation and answer Questions 1 to 3.

マイク : えみ、今年、どこかへ旅行に行った？

えみ : うん、10月にメルボルンへ行ったよ。

マイク : 友達ともだちと？

えみ : ううん、私のあねと。3日間しかいなかったけど、あねと二人だけで旅行するのは、はじめてだったからよかった。それに、ホテルに泊まれたし。

マイク : いいなあ。

えみ : ホテルは電車の駅から歩いて2分だった！

マイク : そう。メルボルンはさむかった？

えみ : ううん。でも、日本のつゆみたいに毎日雨がふったよ。

マイク : あ〜、つゆ。じゃあ、出かけられなくて、こまった？

えみ : ちょっとね。動物園に行くよていだったんだけどね。動物園に着いた時、たくさん雨がふり始めてしまったから、中に入らないで、近くでえいがを見たんだ！

マイク : あ〜、えいがだったら、外を歩かなくても楽しめるよね。

(30 seconds of silence)

Text 1: Second reading

マイク : えみ、今年、どこかへ旅行に行った？

えみ : うん、10月にメルボルンへ行ったよ。

マイク : 友達ともだちと？

えみ : ううん、私のあねと。3日間しかいなかったけど、あねと二人だけで旅行するのは、はじめてだったからよかった。それに、ホテルに泊まれたし。

マイク : いいなあ。

えみ : ホテルは電車の駅から歩いて2分だった！

マイク : そう。メルボルンはさむかった？

えみ : ううん。でも、日本のつゆみたいに毎日雨がふったよ。

マイク : あ〜、つゆ。じゃあ、出かけられなくて、こまった？

えみ : ちょっとね。動物園に行くよていだったんだけどね。動物園に着いた時、たくさん雨がふり始めてしまったから、中に入らないで、近くでえいがを見たんだ！

マイク : あ〜、えいがだったら、外を歩かなくても楽しめるよね。

Now answer Questions 1 to 3.

(90 seconds of silence)

Text 2: A tour guide is making an announcement to a group of visitors**First reading**

Listen to this announcement and answer Questions 4 to 6.

みなさん、これから自由時間じゆうです。コンビニに行こうと思っている人はいますか？
日本では、コンビニのサービスがかわりましたよ。

じゃあ、新しいタイプのコンビニで買い物をする人のために、レジの使い方をせつめいします。みなさんは買う物をレジに持って行くだけで、後は何もしなくても、ロボットがやってくれます。ロボットがカメラでお客きやくさんの顔かおと買う物を全部ぜんぶチェックして、その後すぐに、いくらあったらいいか教えてくれます。べんりですよ。

店には、店員てんいんが一人だけいますから、買ったおべんとうをあたためてほしい時や、どうしたらいいか分からなくてこまった時などにも、その人に聞いてください。

(30 seconds of silence)

Text 2: Second reading

みなさん、これから自由時間じゆうです。コンビニに行こうと思っている人はいますか？
日本では、コンビニのサービスがかわりましたよ。

じゃあ、新しいコンビニで買い物をする人のために、レジの使い方をせつめいします。みなさんは買う物をレジに持って行くだけで、後は何もしなくても、ロボットがやってくれます。ロボットがカメラでお客きやくさんの顔かおと買う物を全部ぜんぶチェックして、その後すぐに、いくらあったらいいか教えてくれます。べんりですよ。

店には、店員てんいんが一人だけいますから、買ったおべんとうをあたためてほしい時や、どうしたらいいか分からなくてこまった時などにも、その人に聞いてください。

Now answer Questions 4 to 6.

(90 seconds of silence)

Text 3: Rika and her father are talking at home**First reading**

Listen to this conversation and answer Questions 7 to 9.

父 : りか、レストランのバイト、どう？

りか : 楽しいよ。来週から、夜の12時まで働こうと思っているんだ。マネージャーが働いてほしいと言ってるから。

父 : 夜の12時まで！

りか : 週2日だけだよ。

父 : 夜は、たくさんお酒を飲んだお客さんも来るかもしれないし、あぶないからさんせいできかないな。

りか : だいじょうぶよ。そういうお客さんは店に入れないそうだし、それに、夜でも5人ぐらい働いているし。

父 : 仕事の後、どうやって帰って来るんだ？

りか : いっしょに働いている大学生の友達ともだちが、車で家まで送おくってくれる。

父 : 友達が休みの時はどうする？

りか : その時は、家まで送ってもらえるかどうか、店長におねがいしてみようと思ってる。

(30 seconds of silence)

Text 3: Second reading

父 : りか、レストランのバイト、どう？

りか : 楽しいよ。来週から、夜の12時まで働こうと思っているんだ。マネージャーが働いてほしいと言ってるから。

父 : 夜の12時まで！

りか : 週2日だけだよ。

父 : 夜は、たくさんお酒を飲んだお客さんも来るかもしれないし、あぶないからさんせいできかないな。

りか : だいじょうぶよ。そういうお客さんは店に入れないそうだし、それに、夜でも5人ぐらい働いているし。

父 : 仕事の後、どうやって帰って来るんだ？

りか : いっしょに働いている大学生の友達ともだちが、車で家まで送おくってくれる。

父 : 友達が休みの時はどうする？

りか : その時は、家まで送ってもらえるかどうか、店長におねがいしてみようと思ってる。

Now answer Questions 7 to 9.

(90 seconds of silence)

Text 4: Mark is being interviewed by a Japanese radio presenter**First reading**

Listen to this interview and answer Questions 10 to 12.

- 黒田 : 今日のゲストは ^{りゅうがくせい}留学生 のマークさんです。
マーク : よろしくおねがいします。
黒田 : 先月までホームステイをしていたそうですが、何かおどろいた事がありましたか。
マーク : はい、朝ごはんです。
黒田 : え、朝ごはん？
マーク : ええ。お母さんは毎朝トーストとサラダ。でも、お父さんは毎朝、和食で、みそしるとごはん。それに、なっとうでした。
黒田 : だれが作っていましたか。
マーク : お父さんがお母さんのためにトーストをやいてあげて、お母さんがお父さんにみそしるを作っていました。
黒田 : へえ～。マークさんは？
マーク : ぼくは、はじめはパンでしたが、だんだん和食を食べるようになりました。先月は月曜日から金曜日まで和食でした。
黒田 : そうですか。
マーク : でも、なっとうは食べられるようになりませんでした！

(30 seconds of silence)

Text 4: Second reading

- 黒田 : 今日のゲストは ^{りゅうがくせい}留学生 のマークさんです。
マーク : よろしくおねがいします。
黒田 : 先月までホームステイをしていたそうですが、何かおどろいた事がありましたか。
マーク : はい、朝ごはんです。
黒田 : え、朝ごはん？
マーク : ええ。お母さんは毎朝トーストとサラダ。でも、お父さんは毎朝、和食で、みそしるとごはん。それに、なっとうでした。
黒田 : だれが作っていましたか。
マーク : お父さんがお母さんのためにトーストをやいてあげて、お母さんがお父さんにみそしるを作っていました。
黒田 : へえ～。マークさんは？
マーク : ぼくは、はじめはパンでしたが、だんだん和食を食べるようになりました。先月は月曜日から金曜日まで和食でした。
黒田 : そうですか。
マーク : でも、なっとうは食べられるようになりませんでした！

Now answer Questions 10 to 12.

(90 seconds of silence)

Text 5: A university student is making a speech to Year 11 students in a Japanese class**First reading**

Listen to this speech and answer Questions 13 to 15.

こんにちは。キムです。2年前にこの高校をそつぎょうしました。

みなさんは 将来 ^{しょうらい} どんな仕事をするかもう考えていますか。

私は日本語とれきしが好きで、9年生まで大学で日本のれきしを勉強したいと思っていました。でも、10年生の時「世界中 ^{せかいじゅう} でコンピューターへのハッキングが大きい問題 ^{もんだい} になっている」というニュースを読んでから、サイバーセキュリティーにきょうみを持ち始めるようになりました。

今、大学でセキュリティーエンジニアになるために勉強しています。大学の先生によると、この仕事は人気があるし、きゅうりょうもいいけど、問題があつたら、

どんな時でも仕事をしなければならないそうです。でも、私はやってみたいと思っています。

(30 seconds of silence)

Text 5: Second reading

こんにちは。キムです。2年前にこの高校をそつぎょうしました。

みなさんは 将来 ^{しょうらい} どんな仕事をするかもう考えていますか。

私は日本語とれきしが好きで、9年生まで大学で日本のれきしを勉強したいと思っていました。でも、10年生の時「世界中 ^{せかいじゅう} でコンピューターへのハッキングが大きい問題 ^{もんだい} になっている」というニュースを読んでから、サイバーセキュリティーにきょうみを持ち始めるようになりました。

今、大学でセキュリティーエンジニアになるために勉強しています。大学の先生によると、この仕事は人気があるし、きゅうりょうもいいけど、問題があつたら、

どんな時でも仕事をしなければならないそうです。でも、私はやってみたいと思っています。

Now answer Questions 13 to 15.

(90 seconds of silence)

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

Supervisors, please turn off the sound equipment.

Copyright

© School Curriculum and Standards Authority, 2023

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*